



中国古典文化宝库

# 古文观止

吴楚材 吴调侯◎编著



中国戏剧出版社

中国古典文化宝库

珍藏

# 古文观止

◎ 凌书军 主编

中国戏剧出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

中国古典文化宝库/凌书军 主编. —北京: 中国戏剧出版社,  
2007.1

ISBN 978-7-104-02547-4

I. 中… II. 凌… III. 传统文化—中国—古代—文集 IV. G12-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第 000676 号

---

## 古文观止

策 划: 宋宝强

责任编辑: 赵 莹

责任出版: 冯志强

出版发行: 中国戏剧出版社

社 址: 北京市海淀区紫竹院路 116 号嘉豪国际中心A座10层

邮政编码: 100097

电 话: 010-58930221 (发行部)

传 真: 010-58930242 (发行部)

电子邮箱: fxbxj.sina.net (发行部)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京市顺义康华福利印刷厂

开 本: 710mm × 1000mm

印 张: 600

字 数: 6000 千

版 次: 2008 年 1 月 北京第 1 版第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-104-02547-4

定 价: 600.00 元 (全 20 册)

版权所有 违者必究

## 前 言

我国历史悠久，古文浩如烟海，读不胜读。作为一种古文读本，《古文观止》确实有它的优点。

它以轻松闲逸的方式，在欣赏历代名家的同时学习中国历代经典名篇，领略中国数千年文学宝藏。文学、艺术、思想、谋略、战争、外交等中国古代历史的精彩画面——全景展现，全面阐释古文中名家名作的恒久价值。

《古文观止》时间跨度极大，篇幅却很紧凑，所选的文章很具有代表性，既注意到各种体裁，又突出了名家名篇。先秦 72 篇中《左传》占了 34 篇，汉代 29 篇中司马迁占了 15 篇，唐宋 94 篇中“八大家”占了 78 篇。这样做，很符合当时论文的风气和习读古文的人的心理。

本丛书首先重点选取我国古代哲学、历史、地理、文学、科技各领域具有典型意义的不朽历史巨著，又兼及历史上脍炙人口世代流传的著名选本。考虑到普及的需要，考虑到读者的对象，就每一部名著而言，除个别是全译外，绝大多数是选择，即对从该名著中精选出来的部分予以译注，译文力求准确、畅通，免去了读者面对纷繁复杂，文字艰深的古书之苦，适应快节奏的时代，使读者能够直面中国古代文化之精华，一边学习，一边就可以运用。

## 目 录

## 先 秦

曹刿论战(《左传》) .....	1
宫之奇谏假道(《左传》) .....	4
子鱼论战(《左传》) .....	7
烛之武退秦师(《左传》) .....	9
邵工谏厉王弭谤(《国语》) .....	12
赵宣子论比与党(《国语》) .....	14
吴子使札来聘(《公羊传》) .....	16
虞师晋师灭夏阳(《穀梁传》) .....	20
晋献文子室成(《礼记》) .....	23
苛政猛于虎(《礼记》) .....	24
苏秦以连横说秦(《战国策》) .....	25
范雎说秦王(《战国策》) .....	32
邹忌讽齐王纳谏(《战国策》) .....	37
冯谖客孟尝君(《战国策》) .....	39
触龙说赵太后(《战国策》) .....	43
乐毅报燕王书(《战国策》) .....	47
逍遥游(《庄子》[战国]庄周) .....	52
庖丁解牛(《庄子》[战国]庄周) .....	62
秋水(节选)([战国]庄周) .....	65
劝学(节选)([战国]荀况) .....	73

谏逐客书([战国]李斯) .....	75
会稽刻石([秦]李斯) .....	80

## 两 汉

狱中上梁王书([西汉]邹阳) .....	83
过秦论[上]([西汉]贾谊) .....	93
治安策(节选)([西汉]贾谊) .....	99
论贵粟疏([西汉]晁错) .....	109
上书谏猎([西汉]司马相如) .....	114
周亚夫军细柳([西汉]司马迁) .....	117
廉颇蔺相如列传([西汉]司马迁) .....	119
屈原列传([西汉]司马迁) .....	129
太史公自序(节选)([西汉]司马迁) .....	136
报任安书([西汉]司马迁) .....	143
答苏武书([西汉]李陵) .....	155
报孙会宗书([西汉]杨惲) .....	165
苏武传([东汉]班固) .....	169
霍光传(节选)([东汉]班固) .....	181
登楼赋([东汉]王粲) .....	193

## 魏、晋、南北朝

让县自明本志令([三国·魏]曹操) .....	197
前出师表([三国·蜀]诸葛亮) .....	205
后出师表([三国·蜀]诸葛亮) .....	210
洛神赋([三国·魏]曹植) .....	215

与山巨源绝交书([三国·魏]嵇康) .....	224
陈情表([西晋]李密) .....	234
兰亭集序([东晋]王羲之) .....	238
归去来兮辞([东晋]陶渊明) .....	241
桃花源记([东晋]陶渊明) .....	246
五柳先生传([东晋]陶渊明) .....	248
班超传(节选)([南朝·宋]范晔) .....	250
狱中与诸甥侄书([南朝·宋]范晔) .....	264
芜城赋([南朝·宋]鲍照) .....	270
登大雷岸与妹书([南朝·宋]鲍照) .....	275
别赋([南朝·梁]江淹) .....	281
北山移文([南朝·梁]孔稚珪) .....	289
答谢中书书([南朝·梁]陶弘景) .....	294
与陈伯之书([南朝·梁]丘迟) .....	295
与宋元思书([南朝·梁]吴均) .....	301
三 峡([北朝·魏]酈道元) .....	303
哀江南赋序([北朝·周]庾信) .....	305

## 唐 代

谏太宗十思疏([唐]魏征) .....	313
代李敬业传檄天下文([唐]骆宾王) .....	315
滕王阁序([唐]王勃) .....	321
与韩荆州书([唐]李白) .....	328
春夜宴从弟桃李园序([唐]李白) .....	332
吊古战场文([唐]李华) .....	334
右溪记([唐]元结) .....	339
原道([唐]韩愈) .....	341

原毁([唐]韩愈) .....	347
杂说(四)([唐]韩愈) .....	350
师说([唐]韩愈) .....	352
进学解([唐]韩愈) .....	355
讳辩([唐]韩愈) .....	361
送孟东野序([唐]韩愈) .....	364
送李愿归盘谷序([唐]韩愈) .....	369
送董邵南序([唐]韩愈) .....	372
张中丞传后叙([唐]韩愈) .....	374
蓝田县丞厅壁记([唐]韩愈) .....	379
祭十二郎文([唐]韩愈) .....	383
鳄鱼文([唐]韩愈) .....	389
陋室铭([唐]刘禹锡) .....	392
驳复仇议([唐]柳宗元) .....	394
桐叶封弟辨([唐]柳宗元) .....	399
段太尉逸事状([唐]柳宗元) .....	401
捕蛇者说([唐]柳宗元) .....	407
种树郭橐驼传([唐]柳宗元) .....	409
憎王孙文([唐]柳宗元) .....	412
三戒(并序)([唐]柳宗元) .....	415
愚溪诗序([唐]柳宗元) .....	419
钴姆潭西小丘记([唐]柳宗元) .....	422
至小丘西小石潭记([唐]柳宗元) .....	424
小石城山记([唐]柳宗元) .....	425
阿房宫赋([唐]杜牧) .....	427
书褒城驿壁([唐]孙樵) .....	431

## 宋 代

待漏院记〔宋〕王禹偁	435
黄冈竹楼记〔宋〕王禹偁	437
岳阳楼记〔宋〕范仲淹	738
朋党论〔宋〕欧阳修	440
释秘演诗集序〔宋〕欧阳修	442
梅圣俞诗集序〔宋〕欧阳修	443
五代史伶官传序〔宋〕欧阳修	445
相州昼锦堂记〔宋〕欧阳修	446
醉翁亭记〔宋〕欧阳修	448
秋声赋〔宋〕欧阳修	450
与高司谏书〔宋〕欧阳修	451

## 先 秦

### 曹刿论战(《左传》)

#### 【作者小传】

《左传》传说是春秋末鲁国史官左丘明所作。但对这书作者,历来有争议。一般认为这部著作是战国初期的一位历史学家、散文家的作品。书名原为《左氏春秋》,后人把它配合《春秋》,作为解经之作,称为《春秋左氏传》,简称《左传》。作者写这部书的目的,并不全是为解经而作,而是从历史家的角度,采取《春秋》的大纲,再参考当时的许多史籍而写成的。因此,《左传》大大丰富了《春秋》的内容。有些内容与《春秋》的记载是一致的,有些则与《春秋》不一致,并比《春秋》多写了十三年。

《左传》是一部编年体史书,保存了我国自公元前 722 年以下二百多年的许多史料,比较详细而完整地反映了春秋时期列国之闻政治、军事、外交以及经济、文化等方面的一些情况。《左传》是研究我国古代社会很有价值的历史文献。它的文学价值很高,极善于用简洁的语言写出纷繁复杂的历史事件,特别善于描写战争,也善于刻划人物的细微动作和心理活动,对后代散文的发展有很大影响。

#### 【题解】

鲁庄公十年(公元前 684 年),齐桓公借口鲁国曾经帮助过同自己争做国君的公子纠,出兵进攻鲁国。当时,齐强鲁弱,鲁国处于防御地位。本文记述曹刿向鲁庄公献策,终于在长勺之战中,使弱小的鲁国击败了强大的齐国的进攻,反映了曹刿的政治远见和卓越的军事才能。

本文意在表现曹刿的“远谋”,故紧紧围绕“论战”来选取材料。第一段通过曹刿与鲁庄公的对话,强调人心向背是取决于战争胜负的首要条件,突出了曹刿“取信于民”的战略思想;第二段简述曹刿指挥鲁军进行反攻、追击

和最后取得胜利的过程,显示曹刿的军事指挥才能,为下文分析取胜原因作伏笔;第三段论述取胜的原因,突出曹刿善于抓住战机,谨慎而又果断的战术思想。全文叙事清楚,详略得当,人物对话准确生动,要言不烦,是《左传》中脍炙人口的名篇。

### 【原文】

十年春<sup>[1]</sup>,齐师伐我<sup>[2]</sup>。公将战<sup>[3]</sup>。曹刿请见<sup>[4]</sup>。其乡人曰:“肉食者谋之,又何间焉<sup>[5]</sup>?”刿曰:“肉食者鄙,未能远谋。”乃入见。问:“何以战<sup>[6]</sup>?”公曰:“衣食所安<sup>[7]</sup>,弗敢专也<sup>[8]</sup>,必以分人<sup>[9]</sup>。”对曰:“小惠未徧<sup>[10]</sup>,民弗从也。”公曰:“牺牲玉帛,弗敢加也,必以信<sup>[11]</sup>。”对曰:“小信未孚<sup>[12]</sup>,神弗福也<sup>[13]</sup>。”公曰:“小大之狱,虽不能察,必以情<sup>[14]</sup>。”对曰:“忠之属也,可以一战。战则请从。”

公与之乘。战于长勺<sup>[15]</sup>。公将鼓之<sup>[16]</sup>,刿曰:“未可。”齐人三鼓,刿曰:“可矣。”齐师败绩。公将驰之<sup>[17]</sup>。刿曰:“未可。”下视其辙<sup>[18]</sup>,登轼而望之<sup>[19]</sup>,曰:“可矣。”遂逐齐师。

既克,公问其故。对曰:“夫战,勇气也,一鼓作气,再而衰,三而竭,彼竭我盈<sup>[20]</sup>,故克之。夫大国难测也,惧有伏焉。吾视其辙乱,望其旗靡,故逐之。”

——选自《十三经注疏》本《左传》

### 【译文】

鲁庄公十年的春天,齐国的军队攻打鲁国,鲁庄公准备迎战。曹刿请求进见,他的同乡对他说:“大官们自会谋划这件事的,你又何必参与其间呢?”曹刿说:“大官们目光短浅,不能深谋远虑。”于是入宫进见鲁庄公。曹刿问鲁庄公:“您凭什么条件同齐国打仗?”庄公说:“衣食这类用来养生的东西,我不敢独自享用,一定把它分给别人。”曹刿回答说:“这是小恩小惠,不能遍及百姓,百姓是不会跟从您的。”庄公说:“祭祀用的牛羊、玉帛之类,我不敢虚报,一定对神诚实。”曹刿回答说:“这是小信用,还不能使神信任您,神是不会保佑您的。”庄公说:“对于大大小小的诉讼案件,我虽不能一一明察,一定诚心诚意来处理。”曹刿回答说:“这是忠于职守的一种表现,可以凭这个条件打一仗。作战时请让我跟从您去。”鲁庄公和曹刿同乘一辆战车,在长勺和齐军作战。一开始,鲁庄公就要击鼓进军。曹刿说:“还不行。”齐军击鼓三次后,曹刿说:“可以击鼓进军了。”齐军被打得大败。鲁庄公就要下令

驱车追击齐军，曹刿说：“还不行。”曹刿下车看了看地上齐军战车辗过的痕迹，又登上车前的横木远望齐军撤退的情况，说：“可以追击了。”于是追击齐军。

战胜以后，鲁庄公问取胜的原因。曹刿回答说：“打仗是靠勇气的，第一次击鼓，能够振作士兵的勇气，第二次击鼓，士兵的勇气就减弱了，第三次击鼓后士兵的勇气就消耗完了。他们的勇气已经完了，我们的勇气正旺盛，所以战胜了他们。但大国难以捉摸，恐怕有埋伏，我看到他们战车的车轮痕迹很乱，望见他们的军旗也已经倒下了，所以下令追击他们。”（陈必祥）

### 【注释】

[1]十年：鲁庄公十年（公元前684年）。

[2]齐师：齐国的军队。齐，在今山东省中部。我，指鲁国。鲁，在今山东西南部。《左传》传为鲁国史官而作，故称鲁国为“我”。

[3]公：鲁庄公。

[4]曹刿（guì 贵）：鲁国人。

[5]肉食者：吃肉的人，指居高位，得厚禄的人。间（jiàn 件）：参与。

[6]何以战：即“以何战”，凭什么作战。

[7]衣食所安：衣食这类养生的东西。

[8]专：独自享有。

[9]人：这里指一些臣子。

[10]徧：同“遍”，遍及，普遍。

[11]牺牲玉帛：古代祭祀用的祭品。牺牲，指猪、牛、羊等。玉帛，玉石、丝织品。加：虚夸，这里是说以少报多。

[12]孚（fú 浮）：诚信感人。

[13]福：作动词，赐福，保佑。

[14]狱：诉讼案件。

[15]长勺：鲁国地名，在今山东曲阜县北。

[16]鼓：作动词，击鼓进军。

[17]驰：驱车（追赶）。

[18]辙（zhé 哲）：车轮滚过地面留下的痕迹。

[19]轼：古代车厢前边的横木，供乘车人扶手用。

[20]盈：充沛，旺盛。

## 宫之奇谏假道(《左传》)

## 【题解】

僖公五年(公元前655)晋国向虞国借道攻打虢国,是要趁虞国的不备而一举两得,即先吃掉虢国,再消灭虞国。具有远见卓识的虞国大夫宫之奇,早就看清了晋国的野心。他力谏虞公,有力地驳斥了虞公对宗族关系和神权的迷信,指出存亡在人不在神,应该实行德政,民不和则神不享。可是虞公不听,最终落得了被活捉的可悲下场。

文章开头只用“晋侯复假道于虞以伐虢”一句点明事件的起因及背景,接着便通过人物对话来揭示主题。语言简洁有力,多用比喻句和反问句。如用“辅车相依,唇亡齿寒”比喻虞晋的利害关系,十分贴切、生动,很有说服力。

## 【原文】

晋侯复假道于虞以伐虢<sup>[1]</sup>。

宫之奇谏曰:“虢,虞之表也<sup>[2]</sup>。虢亡,虞必从之。晋不可启<sup>[3]</sup>,寇不可翫<sup>[4]</sup>。一之谓甚,其可再乎<sup>[5]</sup>? 谚所谓‘辅车相依,唇亡齿寒’者<sup>[6]</sup>,其虞、虢之谓也。”

公曰:“晋,吾宗也<sup>[7]</sup>,岂害我哉?”对曰:“大伯、虞仲,大王之昭也<sup>[8]</sup>。大伯不从,是以不嗣<sup>[9]</sup>。虢仲、虢叔,王季之穆也<sup>[10]</sup>,为文王卿士,勋在王室,藏于盟府<sup>[11]</sup>。将虢是灭<sup>[12]</sup>,何爱于虞!且虞能亲于桓、庄乎,其爱之也<sup>[13]</sup>?桓、庄之族何罪,而以为戮,不唯偪乎<sup>[14]</sup>?亲以宠偪,犹尚害之,况以国乎?”<sup>[15]</sup>公曰:“吾享祀丰絜,神必据我<sup>[16]</sup>。”对曰:“臣闻之,鬼神非人实亲,惟德是依<sup>[17]</sup>。故《周书》曰:‘皇天无亲,惟德是辅<sup>[18]</sup>。’又曰:‘黍稷非馨,明德惟馨<sup>[19]</sup>。’又曰:‘民不易物,惟德馨物<sup>[20]</sup>。’如是,则非德民不和,神不享矣。神所冯依<sup>[21]</sup>,将在德矣。若晋取虞,而明德以荐馨香,神其吐之乎?”<sup>[22]</sup>弗听,许晋使。宫之奇以其族行<sup>[23]</sup>,曰:“虞不腊矣<sup>[24]</sup>。在此行也,晋不更举矣。”<sup>[25]</sup>冬,十二月丙子朔<sup>[26]</sup>,晋灭虢,虢公醜奔京师<sup>[27]</sup>。师还,馆于虞<sup>[28]</sup>,遂袭虞,灭之。执虞公,及其大夫井伯,从媵秦穆姬<sup>[29]</sup>。而修虞祀,且归其职贡于王,故书曰:“晋人执虞公<sup>[30]</sup>。”罪虞,言易也。

## 【译文】

晋侯又向虞国借路去攻打虢国。

官之奇劝阻虞公说：“虢国，是虞国的围，虢国灭亡了，虞国也一定跟着灭亡。晋国的这种贪心不能让它开个头。这支侵略别人的军队不可轻视。一次借路已经过分了，怎么可以有第二次呢？俗话说‘面颊和牙床骨互相依着，嘴唇没了，牙齿就会寒冷’，就如同虞、虢两国互相依存的关系啊。”

虞公说：“晋国，与我国同宗，难道会加害我们吗？”官之奇回答说：“秦伯、虞仲是大王的长子和次子，秦伯不听从父命，因此不让他继承王位。虢仲、虢叔都是王季的第二代，是文王的执掌国政的大臣，在王室中有功劳，因功受封的典策还藏在盟府中。现在虢国都要灭掉，对虞国还爱什么呢？再说晋献公爱虞，能比桓庄之族更亲密吗？桓、庄这两个家族有什么罪过？可晋献公把他们杀害了，还不是因为近亲对自己有威胁，才这样做的吗？近亲的势力威胁到自己，还要加害于他们，更何况对一个国家呢？”

虞公说：“我的祭品丰盛清洁，神必然保佑我。”官子奇回答说：“我听说，鬼神不是随便亲近某人的，而是依从有德行的人。所以《周书》里说：‘上天对于人没有亲疏不同，只是有德的人上天才保佑他。’又说：‘黍稷不算芳香，只有美德才芳香。’又说：‘人们拿来祭祀的东西都是相同的，但是只有有德行的人的祭品，才是真正的祭品。’如此看来，没有德行，百姓就不和，神灵也就不享用了。神灵所凭依的，就在于德行了。如果晋国消灭虞国，崇尚德行，以芳香的祭品奉献给神灵，神灵难道会吐出来吗？”

虞公不听从官之奇的劝阻，答应了晋国使者借路的要求。官之奇带着全族的人离开了虞国。他说：“虞国的灭亡，不要等到岁终祭祀的时候了。晋国只需这一次行动，不必再出兵了。”

冬天十二月初一那天，晋灭掉虢国，虢公醜逃到东周的都城。晋军回师途中安营驻扎在虞国，乘机突然发动进攻，灭掉了虞国，捉住了虞公和他的大夫井伯，把井伯作为秦穆姬的陪嫁随从。然而仍继续祭祀虞国的祖先，并且把虞国的贡物仍归于周天子。所以《春秋》中记载说“晋国人捉住了虞公。”这是归罪于虞公，并且说事情进行得很容易。（陈必祥）

## 【注释】

[1] 晋：国名，在今山西省翼城县东。晋侯：晋献公。复假道：又借路。僖公二年晋曾向虞借道伐虢，今又借道，故用“复”。虞：国名，姬姓。周文王封于古公亶父之子虞仲后代的侯国，在今山西省平陆县东北。虢(guó 国)：

国名，姬姓。周文王封其弟仲于今陕西宝鸡东，号西虢，后为秦所灭。本文所说的是北虢，北虢是虢仲的别支，在今山西平陆。虞在晋南，虢在虞南。

[2]表：外表，这里指屏障、藩篱。

[3]启：启发，这里指启发晋的贪心。

[4]寇：凡兵作乱于内为乱，于外为寇。翫(wán 完)：即“玩”，这里是轻视、玩忽的意思。

[5]其：反诘语气词，难道。

[6]辅：面颊。车：牙床骨。

[7]宗：同姓，同一宗族。晋、虞、虢都是姬姓的诸侯国，都同一祖先。

[8]大(tài)伯、虞仲：周始祖大王的长子和次子。昭：古代宗庙制度，始祖的神位居中，其下则左昭右穆。昭位之子在穆位，穆位之子在昭位。昭穆相承，所以说昭生穆，穆生昭。大伯、虞仲、王季俱为大王之子，都是大王之昭。

[9]不从：指不从父命。嗣：继承(王位)。大伯知道大王要传位给他的小弟弟王季，便和虞仲一起出走。宫子奇认为大伯没继承王位是不从父命的结果。

[10]虢仲、虢叔：虢的开国祖，王季的次子和三子，文王的弟弟。王季子周为昭，昭生穆，故虢仲、虢叔为王季之穆。

[11]卿士：执掌国政的大臣。盟府：主持盟誓、典策的官府。

[12]将虢是灭：将灭虢。将，意同“要”。是，复指提前的宾语“虢”。

[13]桓庄：桓叔与庄伯，这里指桓庄之族。庄伯是桓叔之子，桓叔是献公的曾祖，庄伯是献公的祖父。晋献公曾尽杀桓叔、庄伯的后代。其：岂能，哪里能。之：指虔。

[14]桓庄之族何罪，而以为戮：庄公 25 年晋献公尽诛同族群公子。以为戮：把他们当作杀戮的对象。唯：因为。偪(bì 毙)：通“逼”，这里有威胁的意思。

[15]亲：指献公与桓庄之族的血统关系。宠：在尊位，指桓、庄之族的高位。况以国乎：此句承上文，因此省略了“以国”下的“偪”字。

[16]享祀：祭祀。絜(jié 吉)：同“洁”。据我：依从我，即保佑我。

[17]实：同“是”复指提前的宾语。

[18]皇：大。辅：辅佐，这里指保佑。所引《周书》已亡佚，这两句引见伪古文《尚书》，下同。

[19]黍：黄黏米；稷(jì 寄)：不黏的黍子，黍稷这里泛指五谷。馨(xīn 心)：浓郁的香气。

[20]易物:改变祭品。絜(yì 亿):句中语气词。

[21]冯:同“凭”。

[22]明德:使德明。馨香:指黍稷。其:语气词,加强反问。吐:指不食所祭之物。

[23]以:介词,表率领。以其族行:指率领全族离开虞。

[24]腊:岁终祭祀。这里用作动词,指举行腊祭。

[25]此句以下有删节。

[26]丙子:十二月初一正逢干支的丙子。朔:每月初一日。

[27]醜:虢公名。京师:东周都城。今河南洛阳。

[28]馆:为宾客们设的住处。这里用作动词,驻扎的意思。

[29]媵(yìng 映):陪嫁的奴隶。秦穆姬:晋献公女,嫁秦穆公。

[30]书:指《春秋》经文。

## 子鱼论战(《左传》)

### 【题解】

公元前638年,宋、楚两国为争夺中原霸权,在泓水边发生战争。当时郑国亲近楚国,宋襄公为了削弱楚国,出兵攻打郑国。楚国出兵攻宋救郑,就爆发了这次战争。当时的形势是楚强宋弱。战争开始时,形势对宋军有利,可宋襄公死抱住所谓君子“不乘人之危”的迂腐教条不放,拒绝接受子鱼的正确意见,以致贻误战机,惨遭失败。子鱼的观点和宋襄公的迂执形成鲜明对比。子鱼,宋襄公同父异母兄目夷的字。他主张抓住战机,攻其不备,先发制人,彻底消灭敌人的有生力量,这样才能夺取战争的胜利。

文章前半部分叙述战争经过及宋襄公惨败的结局,后半部分写子鱼驳斥宋襄公的迂腐论调:总的先说“君未知战”,后分驳“不以阻隘”、“不鼓不成列”,再驳“不禽二毛”、“不重伤”,最后指出正确的做法。寥寥数语,正面反面的议论都说得十分透辟。

### 【原文】

宋公及楚人战于泓<sup>[1]</sup>。宋人既成列,楚人未既济<sup>[2]</sup>。司马曰<sup>[3]</sup>:“彼众我寡,及其未既济也,请击之。”公曰:“不可。”既济而未成列,又以告。公曰:“未可。”既陈而后击之<sup>[4]</sup>,宋师败绩。公伤股<sup>[5]</sup>,门官歼焉<sup>[6]</sup>。

国人皆咎公。公曰：“君子不重伤<sup>[7]</sup>，不禽二毛<sup>[8]</sup>。古之为军也，不以阻隘也。寡人虽亡国之余<sup>[9]</sup>，不鼓不成列<sup>[10]</sup>。”

子鱼曰：“君未知战。勍敌之人<sup>[11]</sup>，隘而不列<sup>[12]</sup>，天赞我也<sup>[13]</sup>。阻而鼓之，不亦可乎？犹有惧焉！且今之勍者，皆我敌也。虽及胡耆<sup>[14]</sup>，获则取之，何有于二毛<sup>[15]</sup>！明耻教战，求杀敌也。伤未及死，如何勿重？若受重伤，则如勿伤；爱其二毛，则如服焉<sup>[16]</sup>。三军以利用也<sup>[17]</sup>，金鼓以声气也<sup>[18]</sup>。利而用之，阻隘可也；声盛致志，鼓儛可也<sup>[19]</sup>。”

——选自《十三经注疏》本《左传》

### 【译文】

宋襄公与楚军在泓水作战。宋军已摆好了阵势，楚军还没有全部渡过泓水。担任司马的子鱼对宋襄公说：“对方人多而我们人少，趁着他们还没有全部渡过泓水，请您下令进攻他们。”宋襄公说：“不行。”楚国的军队已经全部渡过泓水还没有摆好阵势，子鱼又建议宋襄公下令进攻。宋襄公还是回答说：“不行。”等楚军摆好了阵势以后，宋军才去进攻楚军，结果宋军大败。宋襄公大腿受了伤，他的护卫官也被杀死了。

宋国人都责备宋襄公。宋襄公说：“有道德的人在战斗中，只要敌人已经负伤就不再去杀伤他，也不俘虏头发斑白的敌人。古时候指挥战斗，是不凭借地势险要的。我虽然是已经亡了国的商朝的后代，却不去进攻没有摆好阵势的敌人。”

子鱼说：“您不懂得作战的道理。强大的敌人因地形不利而没有摆好阵势，那是老天爷帮助我们。敌人在地形上受困而向他们发动进攻，不也可以吗？还怕不能取胜！当前的具有很强战斗力的人，都是我们的敌人。即使是年纪很老的，能抓得到就该俘虏他，对于头发花白的人又有什么值得怜惜的呢？使士兵明白什么是耻辱来鼓舞斗志，奋勇作战，为的是消灭敌人。敌人受了伤，还没有死，为什么不能再去杀伤他们呢？不忍心再去杀伤他们，就等于没有杀伤他们；怜悯年纪老的敌人，就等于屈服于敌人。军队凭着有利的战机来进行战斗，鸣金击鼓是用来助长声势、鼓舞士气的。既然军队作战要抓住有利的战机，那么敌人处于困境时，正好可以利用。既然声势壮大，充分鼓舞起士兵斗志，那么，攻击未成列的敌人，当然是可以的。”（陈必祥）

### 【注释】

[1] 宋公：宋襄公，名兹父。泓：泓水，在今河南省柘(zhè这)城县西。